

CONCORD **FUSION**



ΕΛΛΗΝΙΚΑ	03
MAGYAR	27
ČESKY	51
SLOVENSKO	75
SLOVENSKY	99
POLSKI	123
TÜRKÇE	147
171	עברית
195	العربية
РУССКИЙ	219



Norm DIN EN 1888:2005
standard DIN EN 1888:2005
norme DIN EN 1888:2005
norma DIN EN 1888:2005
szabvány DIN EN 1888:2005

_ РУССКИЙ

ВНЕШНИЙ ВИД И ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ	220
ПРИМЕЧАНИЯ	222
УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС	224
РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ	226
СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ	227
РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ	228
РЕГУЛИРОВКА ОПОРЫ ДЛЯ НОГ	229
РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ	230
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА	231
ПРИМЕНЕНИЕ ТОРМОЗА	232
ФИКСАЦИЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС	233
РЕГУЛИРОВКА АМОРТИЗАТОРОВ	233
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕПЛЕНИЙ (СИСТЕМА PROFIX)	234
УСТАНОВКА, СНЯТИЕ И ЧИСТКА ОБШИВКИ	235
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ РЕМНЕЙ	236
РАСКЛАДЫВАНИЕ ВЕТРОЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА	238
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОЖДЕВИКА	239
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	240
ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ CONCORD	241

_ СПАСИБО ЗА ПОКУПКУ!

Это прекрасно, что вы решили приобрести качественный продукт компании Concord. Вы сможете убедиться в функциональности и безопасности этого изделия. Желаем Вам получить массу удовольствия от пользования новой прогулочной коляской CONCORD FUSION.

_ ВНЕШНИЙ ВИД И ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ



_ ПРИМЕЧАНИЯ

Внимание!

- Перед тем, как начать пользоваться коляской CONCORD FUSION, внимательно прочтите Руководство по эксплуатации и обязательно сохраните его, для того, чтобы в последующем иметь возможность обратиться к нему для справки. Если вы не будете соблюдать приведенные здесь указания, безопасность вашего ребенка может оказаться под угрозой.

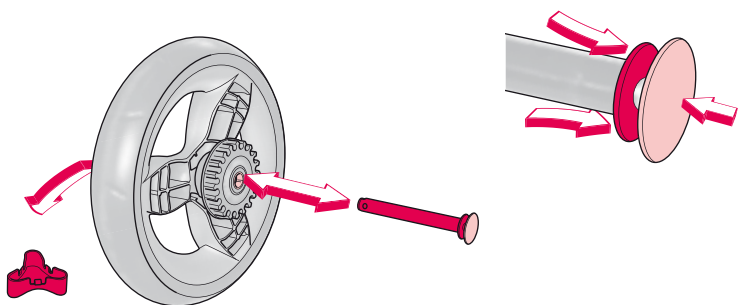
Внимание!

- Коляска CONCORD FUSION предназначена для детей в возрасте около 3 лет и весом до 15 кг.
- Для перевозки детей младше 6 месяцев коляску разрешается использовать только совместно с сертифицированными принадлежностями Concord .
- В коляске Concord FUSION одновременно может сидеть или лежать только один ребенок.
- Коляска CONCORD FUSION не предназначена для использования в качестве детского автомобильного сиденья. Перевозите детей только в испытанных и сертифицированных детских автомобильных сиденьях.
- Некоторые дополнительные принадлежности Concord снабжены креплениями, позволяющими быстро и просто установить их на коляску CONCORD FUSION. Перед использованием коляской проверьте, чтобы принадлежности были надежно зафиксированы на коляске.
- Не оставляйте ребенка без присмотра.
- Никогда не позволяйте ребенку играть с коляской.
- Всегда используйте предохранительные ремни, когда ребенок сидит или лежит в коляске.

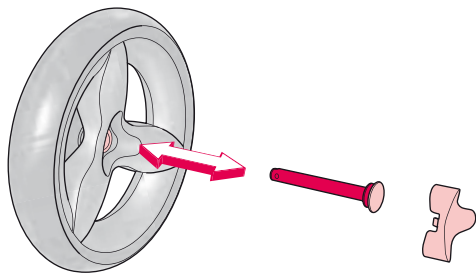
- Любой предмет, прикрепленный к ручке для перевозки коляски (например, сумки), отрицательно влияет на устойчивость коляски.
- Перед тем, как подниматься по лестнице или крутому склону, достаньте ребенка из коляски.
- Коляска CONCORD FUSION не предназначена для перевозки детей при занятиях бегом или катании на роликах.
- Никогда не разрешайте ребенку стоять на соединительных штангах между колесами коляски.
- Это может привести к повреждению коляски и снижению ее надежности и безопасности.
- Перед использованием коляской CONCORD FUSION проверьте, чтобы все механизмы крепления и замки были правильно зафиксированы и закрыты.
- Регулярно проверяйте исправность всех узлов коляски и используемых принадлежностей.
- Снятие и установка обшивки и сертифицированных дополнительных принадлежностей Concord осуществляется только при отсутствии в коляске ребенка.
- Используйте только оригинальные принадлежности CONCORD.
- Гарантийные обязательства утрачивают силу в случае, если дефекты коляски возникли вследствие перегрузки, неправильной эксплуатации или использования принадлежностей от других производителей.
- Некоторые детали коляски могут незначительно линять под воздействием солнечных лучей.
- По возможности, не подвергайте коляску воздействию экстремальных температур.
- Сразу после покупки утилизируйте пластиковую упаковку. Она может представлять угрозу для жизни ребенка.

_ УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС

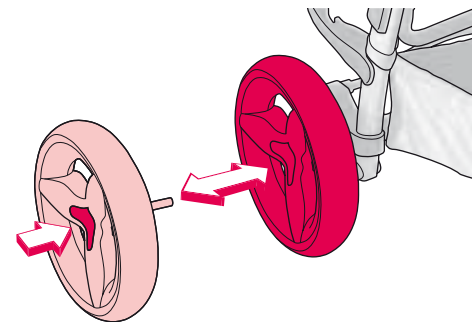
Перед началом эксплуатации на коляску необходимо установить задние колеса. Вначале снимите кнопку-фиксатор ступицы колеса. Для этого вставьте ось в отверстие ступицы с внутренней стороны колеса и вытолкните кнопку. Соедините два кольца на конце оси вместе и вытащите ось из ступицы.



Пропустите ось в ступицу с наружной стороны колеса. Установите кнопку на ступицу и прижмите ее до фиксации со щелчком.



Чтобы установить заднее колесо, удерживая кнопку-фиксатор в нажатом положении, насадите колесо на заднюю ось коляски до щелчка.



Чтобы снять заднее колесо, удерживая кнопку-фиксатор (20) в нажатом положении, снимите колесо с оси.

_ РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Для раскладывания коляски, вначале установите и зафиксируйте ручку для перевозки (01) в вертикальном положении (см. Регулировка ручки для перевозки).

Откройте транспортировочные фиксаторы (17), опустив их вниз. После этого разложите коляску CONCORD FUSION как складной стул до фиксации со слышимым щелчком.

Рекомендация: Для раскладывания коляски возьмитесь за ручку для перевозки и энергично потяните за нее вверх. После этого коляска будет практически полностью разложена. Затем снова мягко нажмите на ручку для перевозки вниз до фиксации центрального механизма регулировки с отчетливым щелчком. Можно упростить раскладывание коляски поддев ногой поперечную трубку (16) и приподнимая ее вверх.

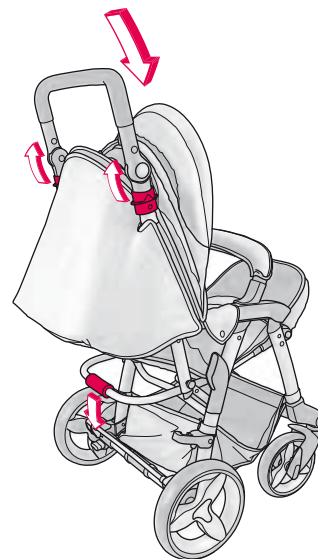


Внимание!

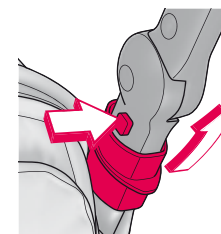
Перед использованием коляской CONCORD FUSION проверьте, чтобы все механизмы крепления и замки были правильно зафиксированы и закрыты.

_ СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Чтобы сложить коляску, вначале опустите солнцезащитный козырек до предела вниз, а опору для ног и спинку (см. Регулировка спинки) поднимите до предела вверх. Откройте центральный регулировочный механизм, потянув за отпирающие рычажки (12) на обеих сторонах. Взявшись за ручку для перевозки с обеих сторон, сложите ручку вперед вниз. Коляска CONCORD FUSION сложится, а транспортировочные фиксаторы (17) зафиксируются. Для дополнительной экономии места установите ручку для перевозки в крайнее переднее положение, так чтобы она охватила солнцезащитный козырек и зафиксировалась перед опорой для ног, поднятой в крайнее верхнее положение (см. Регулировка ручки для перевозки). Дополнительно можно снять задние колеса (см. Снятие и установка задних колес).



Рекомендация: Следите за тем, чтобы при складывании коляски передние колеса были направлены вперед. Можно упростить складывание коляски, нажимая ногой на поперечную трубку (16) и опуская ее вниз.



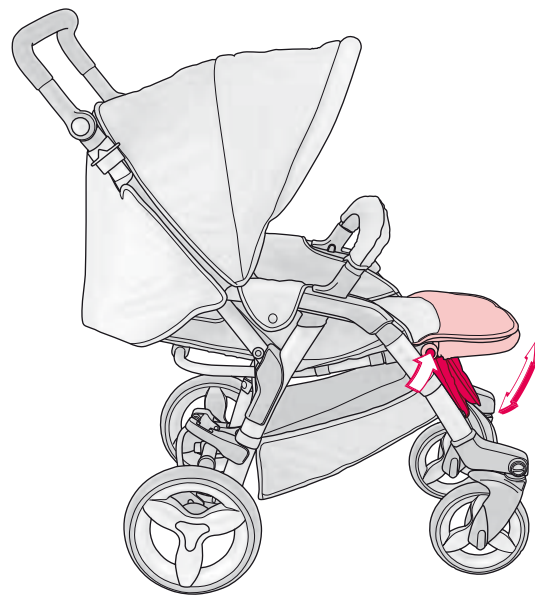
_ РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ

Ручку для перевозки можно установить в восемь различных положений. Для этого, отожмите ручку, нажав с обеих сторон на расположенные на ручке отпирающие кнопки (11) и переместите ручку в следующее фиксированное положение.



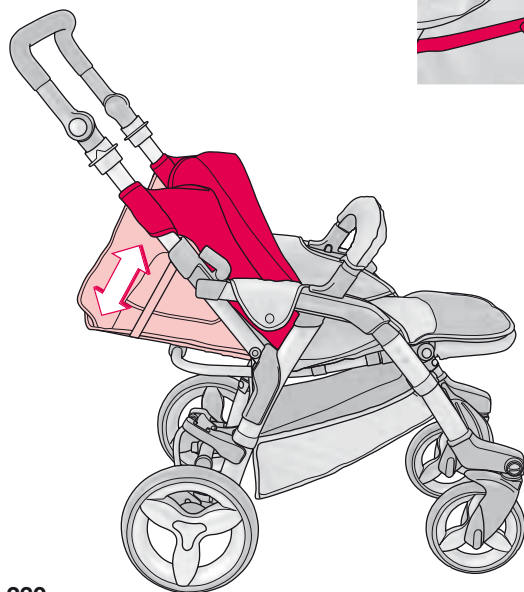
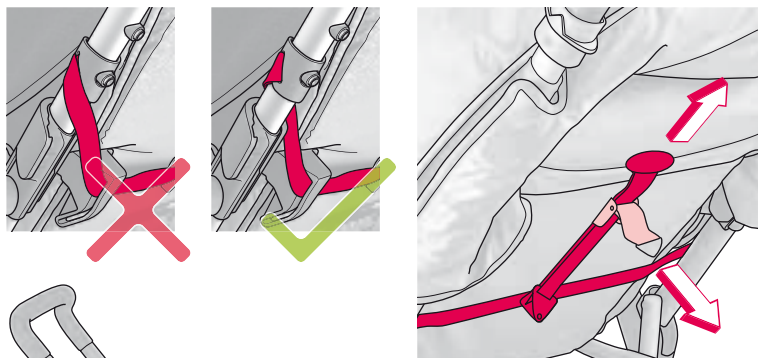
_ РЕГУЛИРОВКА ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

Опору для ног можно установить в четыре различных положения. Для того, чтобы опустить опору для ног вниз, нажмите отпирающие кнопки (06) с правой и левой стороны. Затем установите опору в следующее положение фиксации. Для поднятия опоры вверх достаточно переместить ее вверх, в требуемое фиксированное положение.



_ РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ

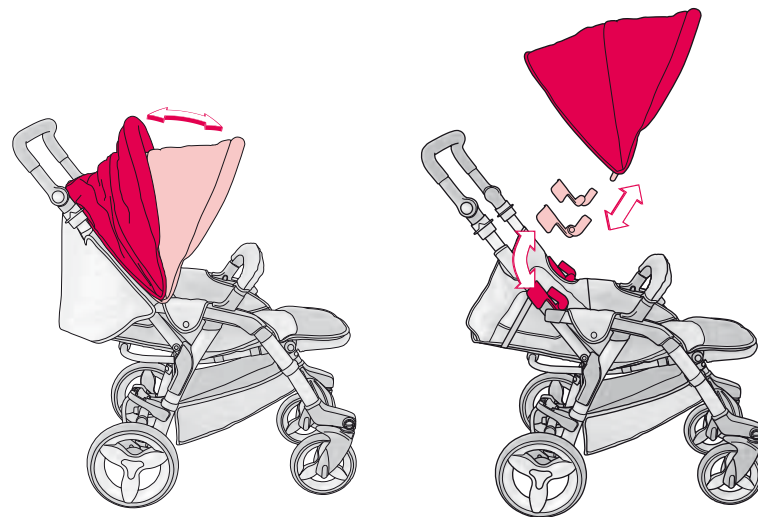
Спинку можно плавно регулировать от вертикального положения для сидения, до горизонтального положения, для перевозки ребенка в лежачем положении. Для регулировки потяните за соответствующий ремень на задней стороне спинки вверх, или, соответственно, вниз.



_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

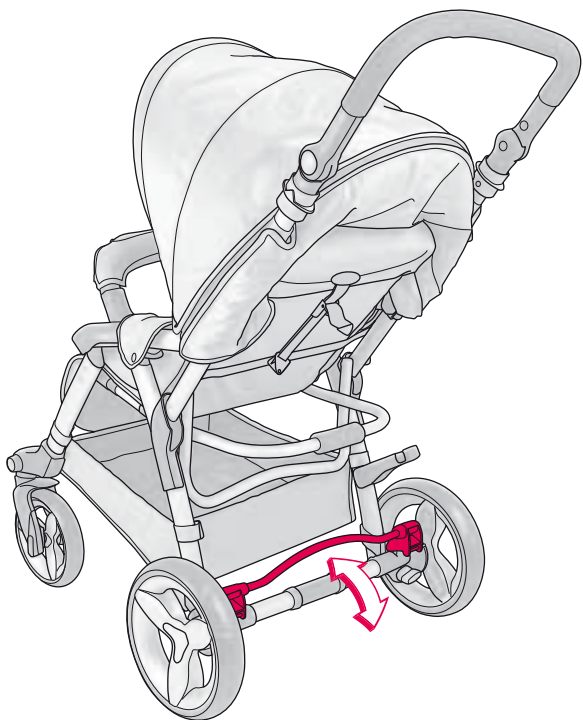
Солнцезащитный козырек можно просто перемещать вперед и назад. Для снятия козырька необходимо вначале открыть обшивку, расстегнув кнопки и застежки-молнии. Затем одновременно отсоедините держатели козырька (14), потянув их вдоль трубчатого каркаса вверх. При снятии обшивки солнцезащитного козырька? можно также вынуть каркасную трубку козырька (02) из держателей (14). Для этого нажмите маленькие отпирающие кнопки на внутренней стороне держателей козырька и вытащите трубку каркаса из держателей.

Рекомендация: Вставляйте трубку каркаса солнцезащитного козырька в держатели до фиксации с отчетливым щелчком. Вначале застегните боковые кнопки, а затем застежки-молнии. После этого соедините солнцезащитный козырек со спинкой кнопками.



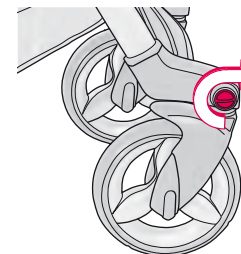
_ ПРИМЕНЕНИЕ ТОРМОЗА

Включение тормоза коляски осуществляется путем нажатия на рычаг тормоза (18) вниз, выключение – нажатием рычага тормоза вверх.



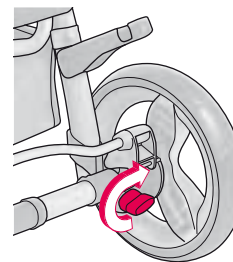
_ ФИКСАЦИЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Фиксация передних колес в одном положении осуществляется поворотом фиксирующих кнопок (09) в положение, при котором шлиц кнопки располагается горизонтально. Кнопка втягивается и фиксирует колесо в направлении движения. Для отпирания колес, необходимо вытянуть кнопки и снова повернуть их в вертикальное положение.



_ РЕГУЛИРОВКА АМОРТИЗАТОРОВ

Можно установить две степени жесткости подвески задних колес. Для более мягкой подвески поверните регулятор (19) в горизонтальное положение, для более жесткой подвески - в вертикальное положение



_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕПЛЕНИЙ (СИСТЕМА PROFIX)

С помощью креплений ProFix (05) на коляску можно установить различные дополнительные элементы.

1. Защитную дугу (03) можно просто воткнуть в крепления. Для снятия дуги, нажмите маленькие отпирающие кнопки (04) на внутренней поверхности дуги и вытащите ее из креплений.

2. Имеющиеся в специализированных магазинах принадлежности Concord частично снабжены креплениями, пригодными для использования с коляской CONCORD FUSION, что позволяет устанавливать их на коляску быстро и просто. Перед использованием коляской проверьте, чтобы принадлежности были надежно зафиксированы на коляске CONCORD FUSION. Пожалуйста, следуйте также указаниям, приведенным в руководствах по эксплуатации соответствующих принадлежностей Concord.

Снятие и установка обшивки и сертифицированных дополнительных принадлежностей Concord осуществляется только при отсутствии в коляске ребенка.

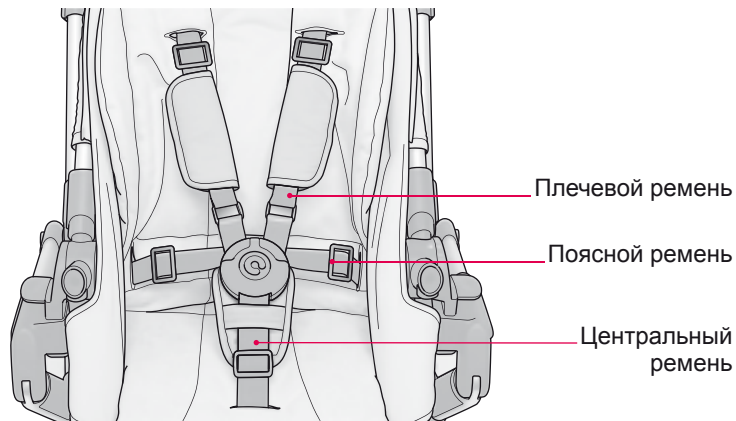
_ УСТАНОВКА, СНЯТИЕ И ЧИСТКА ОБШИВКИ

Отдельные элементы обшивки соединены друг с другом кнопками, лентами-липучками и застежками-молниями, и закреплены на трубчатом каркасе. Для того, чтобы снять обшивку, отсоедините все эти соединения.

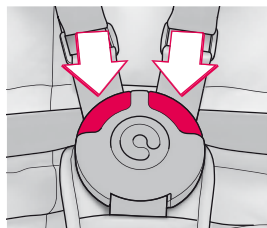
При установке обшивки следите за тем, чтобы все замки и соединительные элементы были надежно застегнуты.

Все элементы обшивки, а также трубчатый каркас и пластиковые детали коляски CONCORD FUSION можно протирать влажной салфеткой.

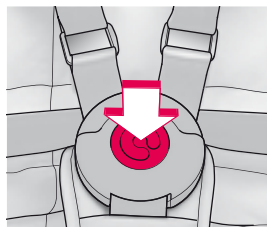
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ РЕМНЕЙ



Пропустите центральный ремень между ног ребенка. Вставьте крепления поясных и плечевых ремней в расположенную на центральном ремне пряжку до щелчка.

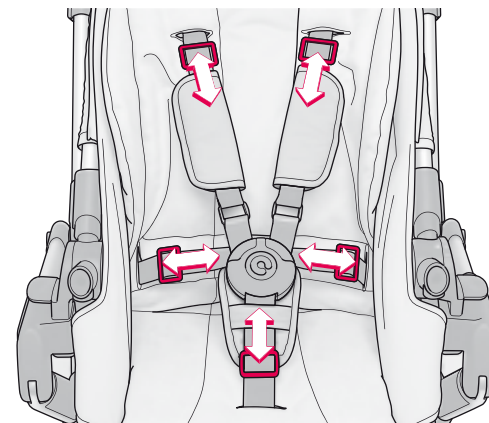


Чтобы расстегнуть ремни, нажмите на кнопку в середине пряжки до раскрытия креплений.

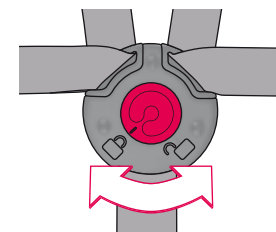


Следите за тем, чтобы при перевозке ребенок был постоянно пристегнут ремнями.

Все ремни следует натягивать таким образом, чтобы они плотно прилегли к телу ребенка. Для регулировки ремня по длине, поднимайте или опускайте расположенные на ремнях зажимы. Следите за тем, чтобы ремни не перекручивались.



Блокируемый замок находится на задней стороне пряжки. Включение/выключение блокировки осуществляется вращением. При включении блокировки, механизм открытия пряжки оказывается заблокированным.



Внимание!

- Всегда используйте поясной ремень в комбинации с центральным ремнем.

_ РАСКЛАДЫВАНИЕ ВЕТРОЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

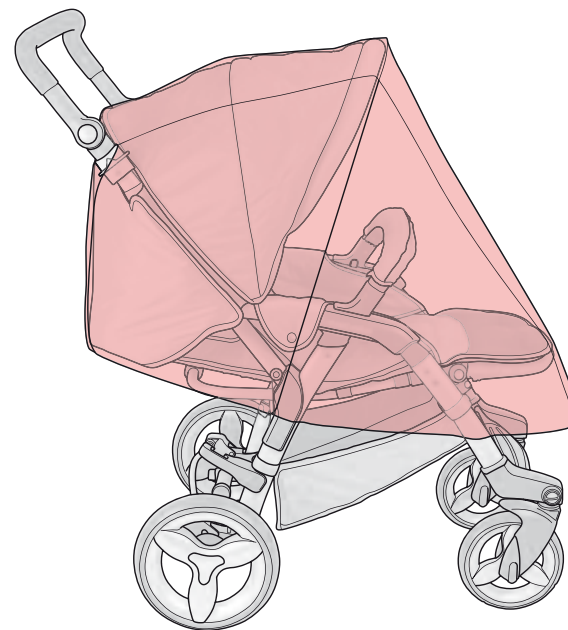
Чтобы разложить ветрозащитный козырек, откройте застежку-молнию на передней части предохранительной дуги. В обшивке дуги закреплен ветрозащитный козырек. Вытащите защитный козырек вниз и наденьте его на опору для ног.



_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОЖДЕВИКА

Чтобы использовать чехол от дождя, натяните его через верх на нижнюю часть рамы сиденья.

Прежде чем складывать чехол от дождя назад в карман, необходимо подождать пока он полностью высохнет!



_ GARANTIE

Гарантийный период начинается с даты приобретения изделия. Гарантийный срок соответствует законодательно установленному гарантийному сроку в стране покупателя. Гарантийные обязательства ограничиваются устранением дефектов, заменой изделия или скидкой с цены по усмотрению изготовителя. Данная гарантия имеет силу только для первого покупателя. При обнаружении дефекта изделия, права по настоящей гарантии обеспечиваются лишь в том случае, если специализированный дилер будет уведомлен о дефекте немедленно после его первого проявления. Если специализированный дилер окажется неспособным разрешить возникшую проблему, он должен вернуть изделие изготовителю вместе с точным описанием претензии и официальным чеком, подтверждающим дату приобретения. Изготовитель не несет ответственности за изделия, которые он не поставлял.

Гарантия не распространяется на случаи:

- внесения изменений в изделие;
- изделие не было возвращено дилеру вместе с чеком в течение 14 дней после обнаружения дефекта;
- дефект возник вследствие неправильного обращения или обслуживания изделия, либо по другой причине по вине покупателя, в частности, в случае несоблюдения инструкций;
- изделие было отремонтировано сторонней организацией;
- дефект возник в результате несчастного случая;
- серийный номер испорчен или удален.

Изменение и ухудшения состояния изделия, возникшие при его использовании согласно правилам (износ), не являются основанием для предъявления претензий по гарантии.

Любые действия по устранению недостатков, предпринятые производителем для выполнения гарантийных обязательств, не продлевают срока действия гарантии.

_ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ CONCORD

Информацию об оригинальных запасных частях и принадлежностях Concord можно получить у розничного продавца или непосредственно от компании Concord.

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Германия

Телефон +49 (0)9225.9550-0
Факс +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de
www.concord.de

_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
_ MAGYAR
_ ČESKY
_ SLOVENSKO
_ SLOVENSKY
_ POLSKI
_ TÜRKÇE
_ עברית
_ العربية
_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

הוראות לחיבור ושימוש

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

FU 04/1009

